

**les Abattoirs**

Musée - FRAC Occitanie Toulouse



Occitanie  
Montpellier

# HORIZONS D'EAUX #5

## LES ESPRITS DE L'EAU

Parcours  
d'art contemporain  
et d'art vivant  
sur le canal du Midi

ÉTÉ  
2021

**CONVIVENCIA**  
PASSERELLE DE CULTURES





# HORIZONS D'EAUX #5



Parcours d'art contemporain et d'art vivant sur le canal du Midi, réalisé par les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse et le Frac Occitanie Montpellier, en partenariat avec le Festival Convivencia et les Voies navigables de France.

C'est dans un esprit de partage, d'expérimentations, de rencontres et de fêtes autour de l'art contemporain et de la musique que se déroule chaque mois de juillet depuis 5 ans ce programme artistique. Chaque année, le projet *Horizons d'eaux* confie une péniche à un artiste dont le travail prend la forme d'une installation qui vogue sur le canal du Midi. Après Joël Andrianomearisoa en 2017 sur la Naïde, Maya Rochat en 2018 et 2019, Béatrice Utrilla en 2020, c'est l'artiste égyptien Samir El Kordy invité dans le cadre de la Saison africaine qui investit le bateau *Tourmente* en 2021.

En partenariat avec le Festival Convivencia et les Voies navigables de France, dans le cadre de la Saison Africa2020.

**les Abattoirs**  
Musée - FRAC Occitanie Toulouse

**FRAC** Occitanie  
Montpellier



**CONVIVENCIA**  
PASSERELLE DE CULTURES



CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

**Mrac**  
Musée régional d'art contemporain  
Occitanie/Pyrénées-Méditerranée

Scène de **BAYSSAN**  
art - culture - loisirs



50 ANS DE CULTURE CANADIENNE EN FRANCE  
1970 ————— 2020  
OF CANADIAN CULTURE IN FRANCE

Centre  
Culturel  
Canadien  
Paris

**rubis**  
mécénat



**Mairie de TOULOUSE**  
www.toulouse.fr

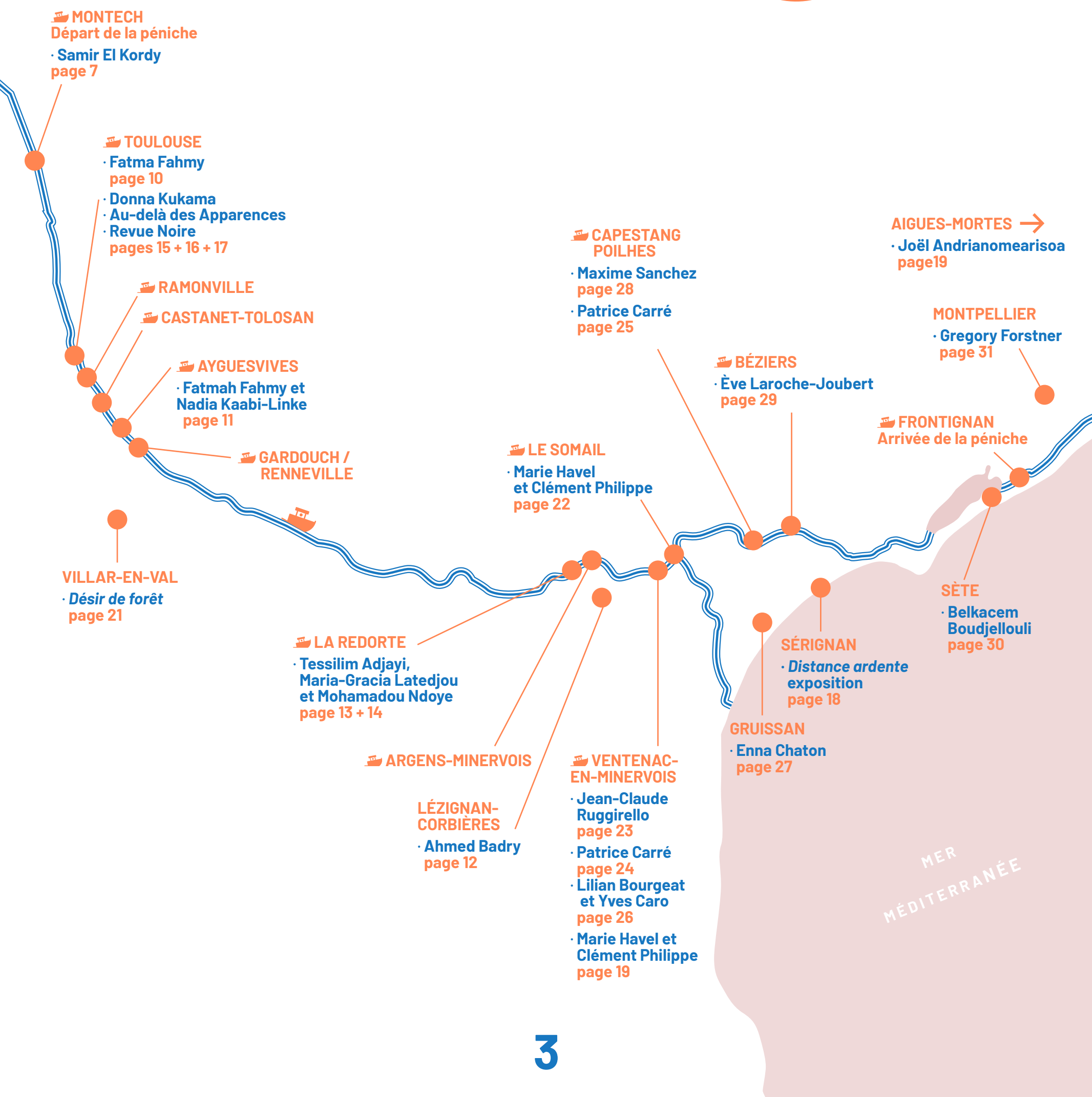
La Région  
**Occitanie**  
Pyrénées - Méditerranée

# HORIZONS D'EAUX #5

## LES ESPRITS DE L'EAU

Parcours  
d'art contemporain  
et d'art vivant  
sur le canal du Midi

ÉTÉ  
2021





# Les Esprits de l'eau



Dans le cadre de la Saison Africa 2020,

Soutenu par



RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



Comité des mécènes de la Saison Africa 2020





# Les Esprits de l'eau

Par une journée ensoleillée, un homme marche vers la surface de l'eau à la recherche de son reflet dans le miroir. Il est incapable de rassembler les fragments qui composent son image, car ils rebondissent dans toutes les directions entre les rives du fleuve. La nature fait entendre sa propre voix et nous, les humains, pour la première fois depuis longtemps, sommes contraints d'arrêter notre besoin de croissance et d'expansion.

Nous, en tant qu'humains, et non en tant que nations, trouvons le salut, l'orientation, de nouvelles sagesse et de nouveaux sens à la vie. Nous essayons de créer des liens par les moyens les plus simples de coexister et de nous lier à une époque où même le contact humain est interdit. C'est le moment de faire une pause et de réfléchir.

Dans ce programme "Les Esprits de l'eau", nous cherchons à saisir ce qui nous lie au canal et nous invitons le public à le faire avec nous. Observer pour comprendre les lois de l'eau, son écoulement, son flottement, sa précipitation et sa lenteur, mais aussi son reflet, ainsi que ses propres moyens de mettre à l'échelle nos perceptions sensorielles humaines.

L'exposition collective "Les Esprits de l'eau", qui se déroule dans le cadre de la Saison Africa 2020, est conçue autour des grands défis du XXI<sup>e</sup> siècle et présente les points de vue de la société civile africaine du continent et de sa récente diaspora.

Ce programme, qui déroule pendant l'été 2021, regroupe sept artistes venus de toute l'Afrique : Samir El Kordy (Égypte), Donna Kukama (Afrique du Sud), Nadia Kaabi-Linke (Tunisie), Tessilim Adjayi (Togo), Maria-Gracia Latedjou (Angola), Fatma Fahmy (Égypte) et Mohamadou N'Doye Douts (Sénégal).

**Heba El Cheikh (née en 1981 en Égypte, vit et travaille au Caire)  
Commissaire "Les Esprits de l'eau" Saison Africa2020**

# SAISON AFRICA2020

Initialement prévue de juin à décembre 2020, la Saison Africa2020 a été reportée en raison de la pandémie Covid-19 qui a frappé le monde entier. Co-construite par des professionnels africains en partenariat avec des institutions françaises et mise en œuvre par l'Institut français, elle se déroulera du 1er décembre 2020 à septembre 2021 sur tout le territoire français (Hexagone et territoires ultramarins). N'Goné Fall est la Commissaire générale de la Saison Africa2020.

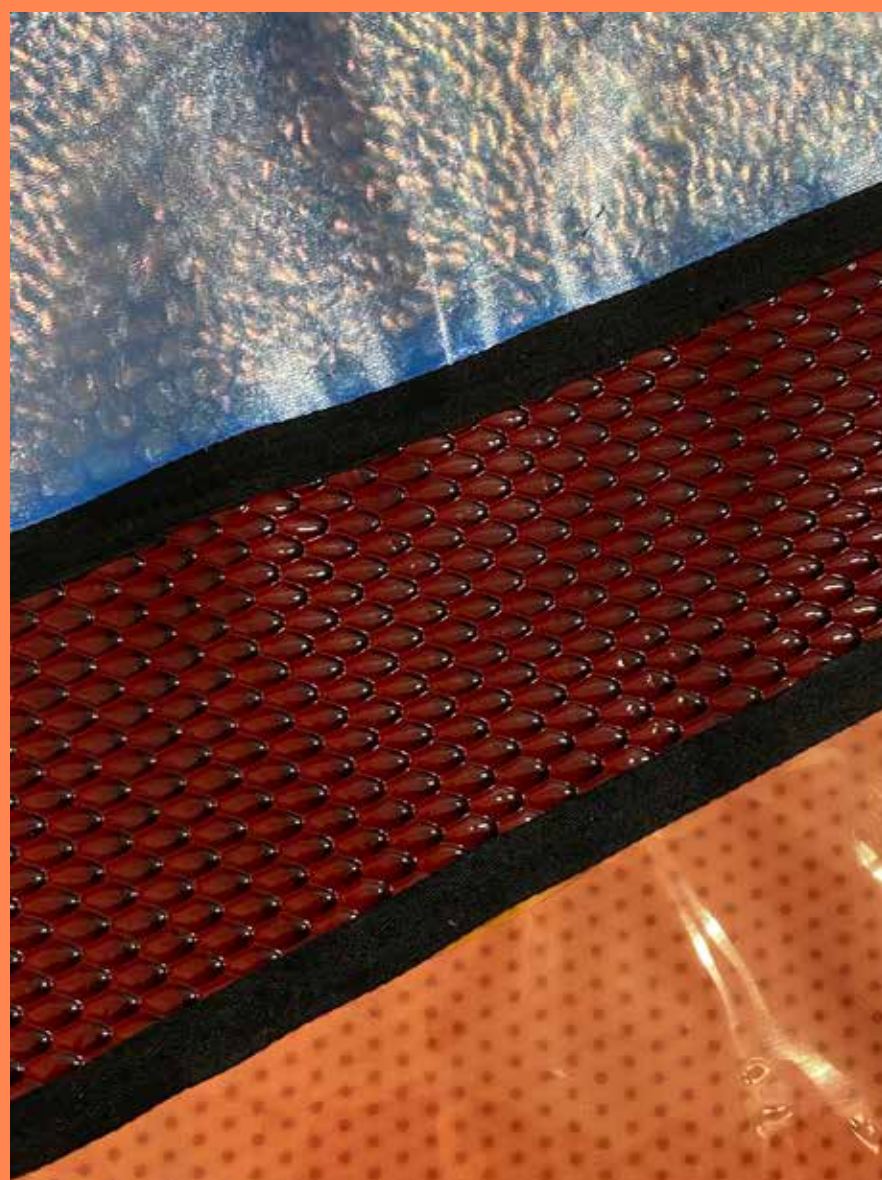
Dédiée à l'intégralité du continent africain, la Saison Africa2020 est un projet hors normes. Conçue autour des grands défis du XXI<sup>e</sup> siècle cette Saison met l'humain au centre de son propos. Laboratoire de production et de diffusion d'idées, elle présente les points de vue de la société civile du continent africain et de sa diaspora récente dans tous les secteurs d'activité. La Saison Africa2020 est la caisse de résonance de ces agents du changement qui bousculent les codes, expérimentent de nouvelles relations au monde et impactent les sociétés contemporaines.

La Saison Africa2020 est un projet panafricain et pluridisciplinaire, centré sur l'innovation dans les arts, les sciences, les technologies, l'entrepreneuriat et l'économie. Plateforme de partage de connaissances et de savoirs, elle place l'éducation au cœur de sa programmation, met à l'honneur les femmes dans tous les secteurs d'activité et cible en priorité la jeunesse.

La Saison Africa2020 est le révélateur d'une dynamique continentale.

# Samir El Kordy *A stream of water, a stream of possibilities / Un flot d'eau, un flot de possibilités*

Création pour le bateau  
Tourmente, Festival  
Convivencia, œuvre itinérante  
Saison Africa 2020  
Commissariat : Heba El Cheikh



Samir El Kordy, *A Stream of Water, A Stream of Possibilities*, 2021.  
(detail de l'œuvre). Courtesy Les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie  
Toulouse et de l'artiste.

## **Navigation du 4 au 25 juillet -2021**

Montech (82) : dimanche 4 juillet

Ramonville - Port sud (31) : mardi 6 juillet

Toulouse - Cales de Radoub (31) : jeudi 8 juillet

Castanet-Tolosan - L'écluse (31) : samedi 10 juillet

Ayguesvives - L'écluse (31) : lundi 12 juillet

Gardouch - L'écluse de Laval (31) : mardi 13 juillet

Renneville - L'écluse (31) : mardi 13 juillet

Le Somail - Le Port (11) : samedi 17 juillet

Argens-Minervois - Le Port (11) : lundi 19 juillet

La Redorte - Halte nautique (11) : mercredi 21 juillet

Capestang - Office de Tourisme et Béziers - Scène de Bayssan/  
MRAC (34) : jeudi 22 juillet

Frontigan - Halte nautique (34) : dimanche 25 juillet

*"Au commencement, il y avait un fleuve. La rivière est devenue  
une route et la route s'est ramifiée au monde entier. Et parce que  
la route était autrefois une rivière, elle était toujours affamée.  
Dans le pays, au début, les esprits se mêlaient aux enfants à naître."*

Ben Okri, *The Famished Road* [La route de la famine], 1991

Poète et romancier nigérian



Nous ne connaissons pas de frontières ! Les développements technologiques urbains omniprésents et l'agitation des paysages surpeuplés nous ont convaincus de la possibilité d'être plus qu'humains. Le flot des distractions nous a fait oublier notre impuissance face à l'eau. Bouleversant son lent don générateur, le fleuve a pris différentes formes. Les inondations, les courants, la rareté et la destruction perturbent occasionnellement mais régulièrement une tendance humaine à croire en une maîtrise totale de son environnement. Combien de communautés, de villages et de villes se sont développés et ont évolué autour de la présence de l'eau ? Et comment certains ont-ils disparu sans laisser de traces ? Est-il possible qu'une culture qui a prospéré disparaisse ? Et comment l'histoire, dans ce cas, raconterait-elle l'absence de trace ?

Répondant à l'appel des "Esprits de l'eau", une péniche, portant une œuvre d'artiste, navigue sur le canal du Midi, entre divers lieux contemporains et historiques. Tout au long du parcours, les expositions abordent avec fluidité les récits de l'eau, marqués par la force de la nature dans la terre, le sable, la pierre et la mer ; ils abordent aussi d'autres récits de l'eau écrits, racontés et chantés avec les rythmes et la chaleur des conteurs. L'œuvre de Samir El Kordy pour cette édition d'*Horizons d'eaux*, est une installation faite en patchwork de différents tissus, rubans et autres matériaux. L'agencement de ces tissus est pensé de façon à créer une sorte d'illusion d'optique, un semblant de fond de scène en perspective.

**Samir El Kordy (né en 1974, vit et travaille au Caire et à Berlin). Artiste et architecte d'envergure internationale, il a collaboré notamment à des initiatives architecturales majeures en Égypte et dans la région arabe. Sa pratique se caractérise par des projets multidisciplinaires combinant les arts, le design et les paysages urbains.**





# Donna Kukama Chapter S: The memories that were hugged by water / Les souvenirs étreints par l'eau

**Les Abattoirs, Toulouse (31)**

Performance samedi 3 juillet  
à 20h

Une vidéo de la performance  
sera mise en ligne

Donna Kukama (née en 1981, vit à Johannesburg, Afrique du Sud), propose un processus collaboratif d'écriture et de guérison des souvenirs de l'eau, par l'eau. L'œuvre met en scène un échange d'histoires entre des personnes ayant une connaissance des propriétés curatives de l'eau (spirituelles ou physiologiques), ou ayant vécu une expérience bouleversante liée à la mer ou à l'eau. La performance présente une narration visuelle simultanée accompagnée de fragments sonores. L'eau y devient un observateur empathique, un reflet, une distorsion, et parfois une archive et un conteur à travers les images projetées. Cette œuvre fait partie d'un projet plus vaste de l'artiste, qui crée un livre d'histoire pour ceux qui ont absolument besoin de se souvenir à nouveau. Le livre dans son ensemble alterne entre la narration d'histoire, les prises de position publiques, les sons, les performances et les différentes manières d'exister dans les espaces publics. Son développement actuel consiste à générer des moments de guérison des traumatismes, et à travailler à la création d'archives qui permettent l'émergence de nouvelles histoires.



Donna Kukama, *Chapter Q: Dem Short-Short Falls*, 2018, performance (extrait de la vidéo). Bijlmer Disaster Monument, Amsterdam. Courtesy de l'artiste



# Fatma Fahmy

## *The last days on earth / Les derniers jours sur terre*



Fatma Fahmy, *The last days on earth*, 2021. Courtesy de l'artiste

**Cales de Radoub, Toulouse (31)**

8 juillet – 19 septembre

Vernissage jeudi 8 juillet

L'eau est depuis longtemps une denrée rare en Afrique du Sud. Dans les zones autrefois occupées par des mines d'or, l'eau utilisée pour l'extraction de l'or est désormais chargée de produits chimiques toxiques et radioactifs.

Dans cette série de photos, Fatma Fahmy (née en 1991), artiste égyptienne née en Arabie saoudite, enquête sur les coûts environnementaux et sociaux du drainage minier acide en documentant la vie des personnes touchées par l'exposition aux produits chimiques toxiques à Snake Park, Soweto, une zone affectée.

Photographe du réel, l'artiste réalise des photographies documentaires qu'elle retravaille par le cadrage mais aussi par les procédés chimiques de la photographie. La poésie et la beauté des paysages devenus abstraits ou surréels cachent et révèlent à la fois les empoisonnements humains de la nature.

**Cales de Radoub**  
65 Allée des Demoiselles  
31400 Toulouse





# Fatma Fahmy et Nadia Kaabi-Linke

**Mairie, Ayguesvives (31)**

12 juillet – 1<sup>er</sup> octobre 2021

Vernissage lun. 12 juillet  
à 18h30



Fatma Fahmy, *The last days on earth*, 2021. Courtesy de l'artiste

## **Nadia Kaabi-linke, *Squeezed in Infinity I***

L'eau est la base de tout écosystème sur terre. Elle est abondante et inépuisable car elle est produite par un cycle continu d'évaporation, d'absorption et de condensation.

En raison du changement climatique, ce flux d'eau très stable et continu semble se ternir et même disparaître dans certaines régions. La plupart d'entre nous vivons encore dans la croyance et le leurre que l'eau est abondante et inépuisable comme elle devrait l'être en réalité pour la survie de tous les spécimens. Cette œuvre minimale de l'artiste Nadia Kaabi-Linke (née en 1978 à Tunis) porte sur une quantité limitée d'eau contenue dans 70 centimètres carrés, mais donnant l'illusion de l'infini grâce à une construction réfléchie de miroirs sans tain, de verre et de lumière, de sorte que le spectateur voit l'eau s'étendre à l'infini sans voir son reflet à lui.

**Fatma Fahmy, *The last days on earth* / *Les derniers jours sur terre***  
Voir page précédente.

## **Mairie Ayguesvives**

Place du Fort, 31450 Ayguesvives

Tel : 05 61 81 92 57

du lundi au jeudi de 14h18h / mercredi 9h – 12h – 14h18h

fermée le vendredi, samedi et dimanche

[www.ayguesvives31.fr](http://www.ayguesvives31.fr)





# Ahmed Badry *Various names of a provisionary that lasts*

**MilCom – Médiathèque  
Intercommunale,  
Lézignan-Corbières (11)**  
19 juillet – 28 août 2021  
Vernissage lundi 19 juillet à 11h



Ahmed Badry, *Various Names For A Provisionary That Lasts*, installation, 2019, 120x280x290. Collection les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse. Image by Ahmed Abdalla

Ahmed Badry (né en 1979 au Caire, vit en Égypte) crée des sculptures et des installations qui proposent des objets dont la forme nous est familière et dont pourtant l'utilité nous reste mystérieuse. L'artiste utilise des échelles peu pratiques, ici le gigantisme, et agence des objets utilitaires qui deviennent inutiles de par leur combinaison. Comment utiliser cette perceuse ouvre-boîte ? Le quotidien devient bizarre, mystérieux, drôle et inquiétant. Est-ce un inventif bricolage orange pop ou une arme d'un nouveau genre ? Questionnant les objets comme des outils économiques et des modèles de langage à remettre en cause, Ahmed Badry a invité des écrivains et des artistes à proposer des noms et des définitions à cet outil hybride inédit, chacun pouvant donner une réponse poétique ou pratique, chacun dans sa langue, signe de nouveaux temps et de nouveaux esprits à construire.

**MilCom – Médiathèque Intercommunale**  
16 av. du Maréchal Joffre  
11200 Lézignan-Corbières  
Du lun. au sam. de 9h à 13h30.  
04 68 33 31 80 | [www.ccrbcm.fr](http://www.ccrbcm.fr) | [milcom-mediatheques.fr](http://milcom-mediatheques.fr)





# **Tessilim Adjayi, Mohamadou Ndoye Douts Maria-Gracia Latedjou Les Esprits de l'eau**

**Maison du port, La Redorte (11)**

21 juillet – 1<sup>er</sup> octobre 2021

Vernissage mercredi 21 juillet  
à 18h30 suivi du concert du  
Festival Convivencia



Tessilim Adjayi, photographe togolais, présente une série intitulée « One two meters for security », il s'agit de photographies en noir et blanc de deux frères Yawo, qui ont perdu des proches à cause du Covid-19 et qui portent des masques pour se protéger du virus et rappeler à quel point il est dangereux mais aussi pour se souvenir des morts parce que les traditions et coutumes en Ewe, Togo, précisent que les masques sont réalisés pour ne pas oublier les morts.

Mohamadou Ndoye Douts est artiste plasticien sénégalais qui présente un film d'animation intitulé Train train Medina. Il raconte l'histoire d'un village « Medina » qui s'est bâti en volant le sable d'une plage. Au début, la médina est petite et elle s'agrandit au fur et à mesure. L'ambiance est plus chaleureuse, plus dynamique. Mais la nature finit toujours par reprendre ses droits.



Dans son court-métrage, Maria-Gracia Latedjou, artiste angolaise raconte l'histoire d'une vieille femme qui se consacre à la création d'une potion "magique", qu'elle développe et vend à des passants pressés sur leur chemin de travail. La potion est dite « magique » et puissante du fait de son effet sur toute personne qui la boit. Elle aurait à priori des effets

### **La Maison du Port**

15, Port La Fabrique, La Redorte  
Tous les jours en juillet et en août  
et lors des Journées du Patrimoine  
de 10h à 13h et de 14h à 18h30,  
du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre sur RDV (à confirmer)  
04 68 27 80 80 | [www.laredorte.com](http://www.laredorte.com) | [info@laredorte.com](mailto:info@laredorte.com)





# Au-delà des apparences Il était une fois, il sera une fois

Artistes : Meriem Bennani,  
Contemporary And (C&), Amira  
Hanafi, Nicène Kossentini,  
Betelhem Makonnen, Bhavisha  
Panchia, Fatimah Tuggar,  
Emma Wolukau-Wanambwa

Commissariat : Missla Libsekal  
avec Annabelle Ténèze,  
Directrice des Abattoirs

**Les Abattoirs, Musée - Frac  
Occitanie Toulouse (31)**

16 déc. 2020 – 29 août 2021

L'exposition rassemble des artistes femmes africaines qui partagent des interrogations sur la transmission dans les sociétés contemporaines, qui au-delà de l'Afrique trouvent des résonances en France et dans le reste du monde. La connaissance instantanée et le savoir-faire technologique sont deux forces qui changent radicalement ce que sont vivre et exister aujourd'hui. Les conséquences de ces phénomènes se sont accélérés depuis la création de l'Internet en 1989. La rapidité des changements semble dépasser notre capacité à les intégrer, à les traiter et à comprendre leurs implications. L'exposition *Au-delà des apparences* commence par les questions suivantes : quel rôle l'oralité a-t-elle joué hier, joue-t-elle aujourd'hui et jouera-t-elle demain ? Comment s'est construit l'histoire et comment nous pouvons en construire de nouvelles ?



Meriem Bennani, *Siham & Hafida*, 2017, extrait de la vidéo. Courtesy Meriem Bennani et Clearing Gallery

**Les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse**

76 allées Charles-de-Fitte, Toulouse

Ouvert du mercredi au dimanche de 12h à 18h.

[www.lesabattoirs.org](http://www.lesabattoirs.org) | 05 34 51 10 60



# Revue Noire Une histoire d'arts contemporains africains

**Les Abattoirs, Musée - Frac  
Occitanie Toulouse (31)**

**2 juin 2021 – 29 août 2021**



Abdourahmane Sakali , *Jeunes YeYe*, 1965-70

Dans les années 1990, *Revue Noire*, bien plus qu'une publication, fut révélatrice d'une culture dynamique en Afrique. La volonté était de rendre compte de la modernité et de la créativité du continent africain. Pendant près de 10 ans, de 1991 à 2000, et 35 numéros, ce trimestriel, bien plus qu'une publication, révéla, pays par pays, une représentation artistique peu connue en Occident et touchant toutes les formes d'expressions : des arts plastiques à la mode, de la littérature au cinéma, de la photographie au design et à la danse. L'exposition revient sur cette manière nouvelle d'écrire et de faire découvrir les différentes formes de création contemporaine de ce continent. Elle s'accompagne d'une sélection d'œuvres d'art, de vidéos et d'un panorama de 300 photographies permettant de découvrir le champ et les différentes facettes historiques de la photographie africaine jusqu'au contemporain.

Des artistes comme Joël Andrianomearisoa et Pascale Marthine Tayou, réinterprètent dans leurs oeuvres l'histoire de la revue.

Commissariat : Jean Loup Pivin, Pascal Martin Saint-Léon avec Annabelle Ténèze



Artistes : Alex Agbaglo Acolatse, Joseph Moïse Agbojelou, Akinbodé Akinbiyi, Daniel Attoumou Amicchia, Joël Andrianomearisoa, Cornélius Augustt Azaglo, Mario Benjamin, Mickaël Bethe-Sélassié, Bobby Bobson, Frédéric Bruly-Brouabré, Mama Casset, Soly Cissé, Collectif DRUM, David Damoison, Jean Depara, Tamsir Dia, Franky Dialo, Moustapha Dimé, Daouda Diouck, Rotimi Fani-Kayodé, Balthazar Faye, Patrice Félix-Tchicaya, Gahité Fofana, Samuel Fosso, Antoine Freitas, Mathieu-Jean Gensin, Amouzou Gligkpa, Kasco Haron, Alex Hirst, Adjua Jamu, Mohamed Kacimi, Kan-Si, Dorris Haron Kasco, Seydou Keïta, Abdoulaye Konaté, Philippe Koudjina, Théodore Koudougnon, Ennri Kums, Moshekwa Langa, Madagascar Vintages (Andrianarivelo, J.Andria, Ramilyjoana, Rakolondramanitra, Rasolonjatovo, Razafitrimo, Razafy, Razaka), Pascale Marthine Tayou, Tita M'Baye, Serigne M'Baye Camara, Zwelethu Methethwa, Santu Mofokeng, Alain Nzuzi Polo, Pume-Bylex, Abdourahmane Sakaly, Chéri Samba, René-Paul Savignan, Bouna Medoune Seye, Malick Sidibé, Ousmane Sow, El Hadji Sy, Patrice Tchicaya, Temandrota, Ouattara Watts, Hervé Yamguen

Cette exposition intègre la programmation d'Une Saison Photo à Toulouse 21



**Les Abattoirs, Musée - Frac Occitanie Toulouse**

76 allées Charles-de-Fitte, Toulouse

Ouvert du mercredi au dimanche de 12h à 18h.

[www.lesabattoirs.org](http://www.lesabattoirs.org) | 05 34 51 10 60

# Distance ardente

Artistes : Mariam Abouzid Souali, Mustapha Akrim, Zainab Andalibe, Mohamed Arejda, Hicham Ayouch, Hassan Bourkia, Diadji Diop, Simohammed Fettaka, Moataz Nasr, Khalil Nemmaoui, Fatiha Zemmouri  
Commissariat : Hicham Daoudi

**Mrac Musée régional d'art contemporain, Sérignan (34)**  
8 nov. 2020 – 19 sept. 2021



Vue de l'exposition avec les oeuvres d'Hassan Bourkia et de Diadji Diop @MRAC Sérignan

Le commissaire marocain Hicham Daoudi, a répondu à l'invitation du Mrac à Sérignan pour présenter une exposition inédite. À l'heure où des idéologies fabriquent encore de la peur, du doute et de la méfiance, l'exposition *Distance ardente* est centrée sur la question du dialogue des mémoires, des identités et des cultures. Elle tente de présenter les défis qu'il reste à surmonter pour construire une relation forte et débarrassée des stigmates du passé entre les états africains et la France au travers d'œuvres produites spécifiquement. C'est une invitation à tous les publics et une célébration de ce qui nous enrichit : la mixité.

**Musée régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée**

146 avenue de la plage, 34410 Sérignan

De juil. à août : ouvert du mardi au vendredi 11-19h  
et le week-end 13-19h

De sept. à juin : ouvert du mardi au vendredi 10-18h  
et le week-end 13-18h

[www.mrac.laregion.fr](http://www.mrac.laregion.fr) | 04 67 17 88 95





# Joël Andrianomearisoa

## *Brise du rouge soleil*

**Tours et remparts**

**d'Aigues-Mortes (30)**

Centre des monuments  
nationaux

19 avril – 26 septembre 2021



Maison imaginaire sur le chemin de la ronde, brise du rouge soleil de Joël Andrianomearisoa © Juan Cruz Ibanez - CMN

Dans cette exposition Joël Andrianomearisoa propose un ensemble de réalisations, le long des remparts et de tour en tour, qui évoquent son univers et l'histoire du monument médiéval : œuvres textiles, sculptures, structures métalliques sur le chemin de ronde... Fruit d'un travail de recherches et de plusieurs voyages d'études, l'artiste s'est inspiré de la mémoire de l'ancienne cité portuaire ouverte sur la Méditerranée, la lagune et les salins, des matières venues de Camargue et d'ailleurs, ainsi que des écrits du poète malgache Maurice Ramarozaka (1931-2010).

Joël Andrianomearisoa est un artiste né en 1977 à Antananarivo, Madagascar. Il vit et travaille entre Paris et son lieu de naissance. Artiste du textile et du papier, il est aussi celui des espaces, des mots, et des sentiments.

**Tours et remparts d'Aigues-Mortes**

30220 Aigues-Mortes

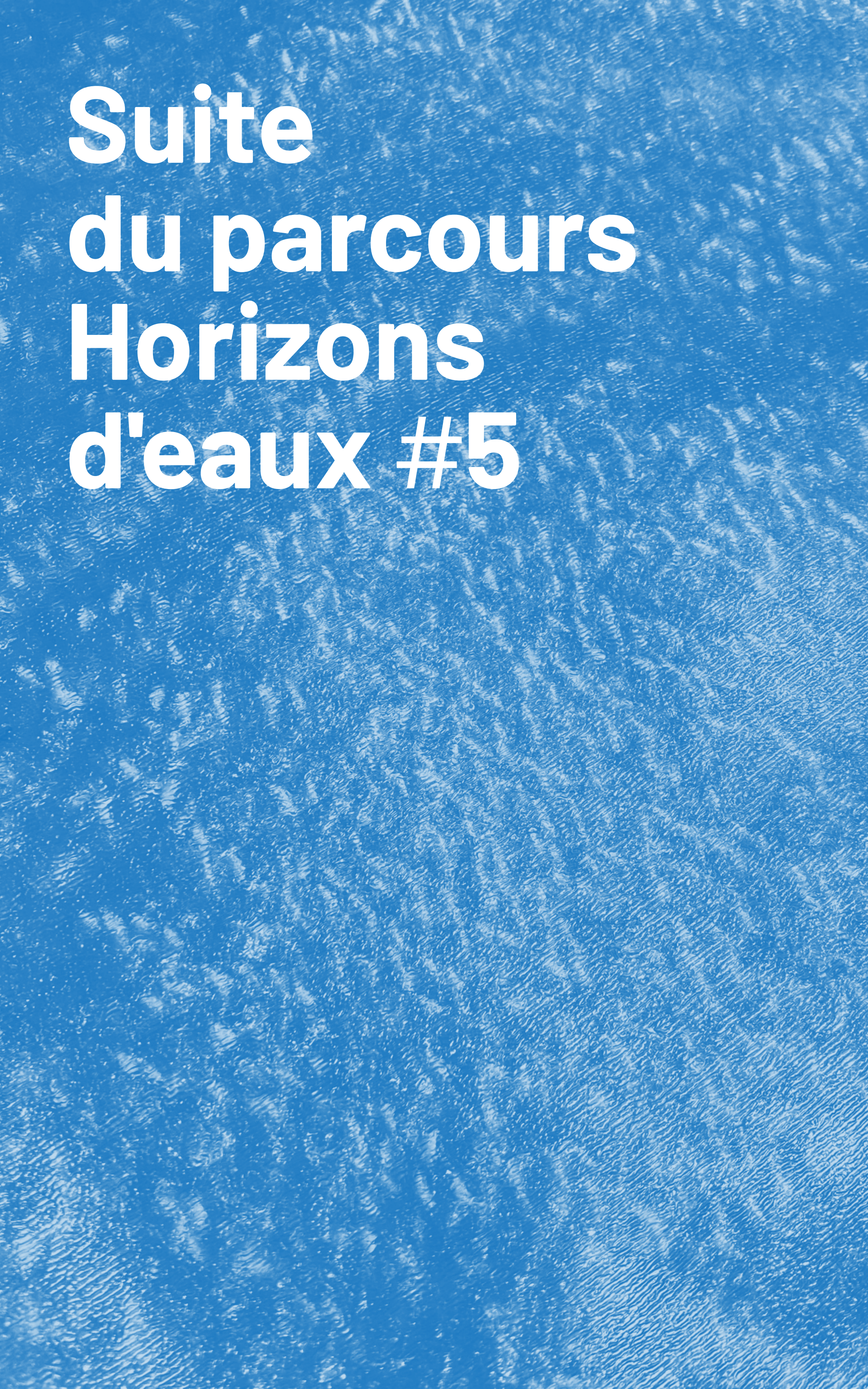
Du 2 mai au 31 août : 10h – 19h

Du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre : 10h – 17h30

[www.aigues-mortes-monument.fr](http://www.aigues-mortes-monument.fr) / 04 66 53 61 55







**Suite  
du parcours  
Horizons  
d'eaux #5**



# Désir de forêt

Artistes : Christian Bastian,  
Céline Berger, François Bealu,  
Michel Blazy, Alain Delpech,  
Marc Desgrandchamps,  
Monique Frydman, Toni Grand,  
Lucie Laflorientie,  
Pierre Marsan, François Morellet,  
Jean-Louis Vanesch,  
Maria Helena Vieira Da Silva



Erwin WURM, *Outdoor sculpture*, 2003. Impression couleur sur bâche extérieure, 300 x 196 cm. Collection Frac OM. Crédit photographique : Frac Occitanie Montpellier. © Adagp, Paris 2021

## Vill'arts, Villar-en-Val (11)

1<sup>er</sup> juillet – 31 août 2021

Vernissage sam. 17 juillet 2021

à 11h00

La forêt, lieu de mythes et de légendes, terre propice à l'inspiration, à la méditation, refuge d'ermites et d'artistes jalonne dans sa représentation l'histoire de l'art. Le paysage, genre à part entier, a pu trouver son paroxysme avec les romantiques et leur inquiétante étrangeté, puis avec les impressionnistes peintres du vivant et de la lumière, mais continue de parcourir les siècles, les modes et les mouvements avec un renouveau contemporain dû à l'exigence climatique que nous traversons.

Pour cette exposition "Désir de forêt", tout commence par la naissance de l'écrivain poète Joseph Delteil dans les bois de la commune Audoise de Villar-en-Val. Cette figure de la littérature française est célébrée par les habitants depuis de nombreuses années par le biais d'expositions documentaires, d'un festival aujourd'hui disparu et d'un sentier en poésie serpentant jusqu'à la Borie de Guillaman lieu emblématique de l'histoire de ce personnage. Ainsi, l'exposition visible dans l'ancienne école du village est une exploration des relations de Joseph Delteil à la forêt et à travers celles-ci de notre rapport actuel à la nature.

## Vill'arts

13 rue Joseph Delteil

11220 Villar-en-Val.

Du mer. au dim. de 14h à 18h

# Marie Havel et Clément Philippe *Débordements*

Office de tourisme et  
Maison Bonnal, Le Somail (11)  
Cave coopérative, Ventenac (11)  
20 juin – 20 septembre 2021  
Vernissage sam. 17 juillet  
au Somail, dim. 18 juillet  
à Ventenac à 18h



Marie Havel et Clément Philippe, *Débordements* (extrait), 2021. Photo M. Havel et C. Philippe

"Ce qui semble lier nos travaux de manière générale, plus encore à travers les œuvres proposées sur le parcours *Horizons d'eaux*, est sans doute l'attachement que nous portons à créer un pont, entre l'intérieur et l'extérieur, entre différents temps et entre le naturel et l'artificiel. *Débordements* illustre un état de tension, la fixation du temps au moment d'une mise en mouvement, d'un potentiel changement."

Les artistes présentent plusieurs œuvres de la série *Flocages* de Marie Havel, des pièces avec concrétions cristallines de Clément Philippe (photographies et sculptures), et des créations qu'ils ont réalisées ensemble, comme ces bas-reliefs dont sont issus les motifs des bâches.

Avec le soutien de la Cave coopérative de Ventenac, de l'association Nouvelles Racines, de la Commune de Ventenac et du Grand Narbonne Tourisme.

Office de tourisme, Le Somail

168, allée de la glacière

11120 Saint-Nazaire-d'Aude

En juin et sept. tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h ;  
en juil. et août tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h



# Jean-Claude Ruggirello *Gisant*

Bords du Canal, Ventenac (11)



Jean-Claude Ruggirello, *Gisant*, 2019. Photo Frac Occitanie Montpellier

La sculpture *Gisant* a été créée et installée en contrebas du pont en juin 2019. Empilement de blocs de pierre de taille probablement extraits de maison détruites, et de segments d'un amandier coupé, l'œuvre a trouvé son "socle" sur le reste d'un immense platane, abattu en raison de son infection par le chancre coloré. L'œuvre ne remplace pas l'emblème naturel qu'était l'arbre tricentenaire, mais il est un totem, une sorte de cairn évoquant le temps qui passe, ou lançant quelque mystérieux signal à celles et ceux qui naviguent ou longent le canal. Réparation d'une mémoire collective malmenée, un saule pleureur a été planté à proximité de la sculpture, produisant déjà une ombre pour les promeneurs et les plus jeunes habitants de Ventenac.

Avec le soutien de la Cave coopérative de Ventenac, de l'association Nouvelles Racines, de la Commune de Ventenac et du Grand Narbonne

# Patrice Carré *L'Abordage - La Traversée - La Bataille*



Patrice Carré, *L'Abordage*, 2006 - Collection Frac Occitanie Montpellier.  
Photo Frac OM

## Cave coopérative (11)

Juillet – septembre 2021

Vernissage dim. 18 juillet 2021

Patrice Carré a réalisé ces trois images à partir de la bande dessinée d'Hergé, *Le Secret de la Licorne*. Il s'agit d'une transposition en "scène de genre" de trois scènes particulièrement bruyantes de cette histoire du fameux reporter. Les images photographiques de Patrice Carré évoquent un bruyant tintamarre au moyen de couleurs vives et d'une dynamique de collage des personnages, des accessoires et des décors. Réalisées avec les habitants d'un petit village de Bretagne, elles véhiculent une énergie comique indéniable.

Avec le soutien de la Cave coopérative de Ventenac, de l'association Nouvelles Racines, de la Commune de Ventenac et du Grand Narbonne.

## Cave coopérative

Route neuve

11120 Ventenac-en-Minervois

Ouvert tous les jours de 10h à 12h30 et 14h30 à 19h



# Patrice Carré

## *Les belles cyclistes remémorées*

**Bord du Canal, Poilhes (34)**

5 juillet – 5 octobre 2021

Vernissage jeu. 22 juillet 2021

(à 17h30 à Capestang)



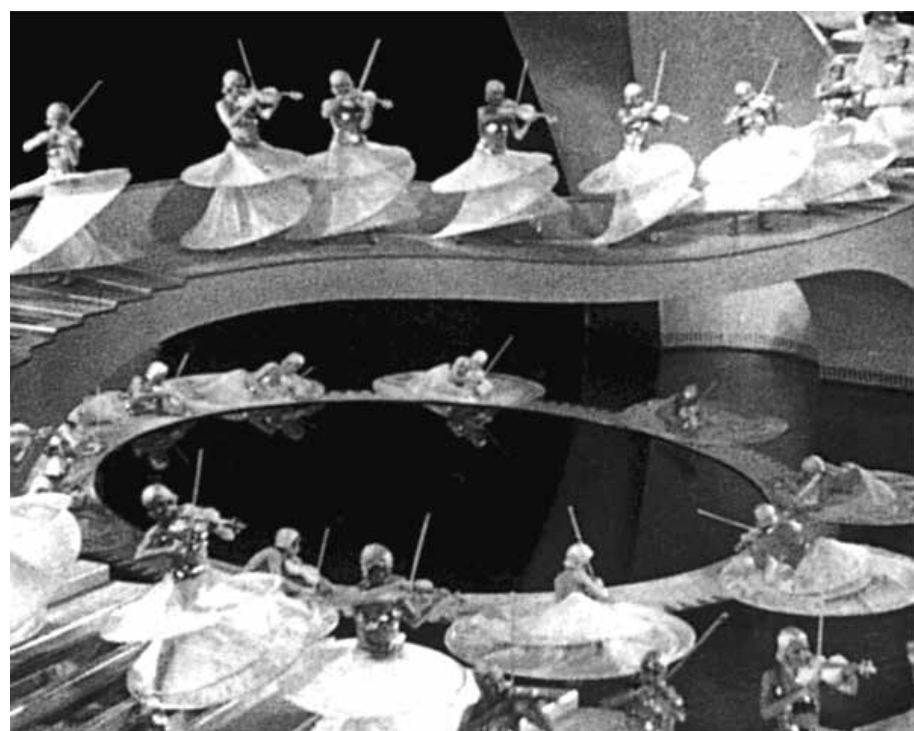
Patrice Carré, *Les Belles Cyclistes remémorées*, 2019. Photo Pierre Schwartz

Patrice Carré a conçu *Les Belles Cyclistes remémorées* à Ugine en Savoie, en 2019, dans un contexte où l'histoire sociale et ouvrière est importante : il s'était donné comme guide la figure de Fernand Léger, artiste exemplaire de la représentation du monde du travail. Trois étudiantes de l'école des beaux-arts d'Annecy ont été ses collaboratrices, elles-mêmes apportant des accessoires correspondant à leur "idée" de Léger. Si Patrice Carré reste le maître d'œuvre final, le jeu de la rencontre et la rapidité d'un travail précis et spontané a produit une nouvelle icône, moderne et contemporaine tout à la fois : le Temps de l'été s'éternise de nouveau, évoquant les années 1930, mais célébrant surtout notre jeune Présent à coups de pédales et de fourches immobiles !

Avec le soutien de la Communauté de Communes Sud-Hérault  
et de la Ville de Poilhes

# Lilian Bourgeat, Yves Caro *L'Adieu*

**Images/Ventenac,  
La Pépinière, Ventenac (11)**  
16 juillet – 19 septembre 2021  
Vernissage le vendredi 16 juillet  
à 18h



*Der Abschied - l'Adieu*

Un vidéo-montage d'extraits de comédies musicales américaines : il s'agit de l'œuvre d'Yves Caro, *Der Abschied - l'Adieu*. On y voit des couples célèbres de danseurs, élégants et insouciants, dans les décors extravagants des studios hollywoodiens. Mais leurs danses sont muettes et ils paraissent s'agiter comme des pantins. L'ample musique de *Der Abschied* (*Le Chant de la Terre* de G. Mahler) les accompagne, et la voix troublante de K. Ferrier : "Où vais-je ? Je vais, j'erre dans les montagnes. Je cherche le repos pour mon cœur solitaire." Cette unique projection est encadrée, dans le temps et/ou dans l'espace, par les flashes stroboscopiques des *Éblouissantes* de Lilian Bourgeat (Collection Frac Occitanie Montpellier) : un orage virtuel qui va redoubler l'effet de distanciation et de mise en abîme des images.

Conception réalisation : Images/Ventenac

**Images/Ventenac - La Pépinière**  
5, route de Saint-Nazaire  
11120 Ventenac-en-Minervois  
Tous les jours sauf le lundi, de 15h à 19h



# Une journée de plaisir

Enna Chaton + œuvres de la collection du Frac Occitanie Montpellier



Enna Chaton, *Un ciel sans nuages* (détail), 2021. Photo E. Chaton

**Espace d'art contemporain  
Poulet, Gruissan (11)**  
15 juin – 25 septembre 2021

Clin d'œil au cinéma qui a merveilleusement immortalisé Gruissan, l'exposition *Une journée de plaisir* fait référence au court métrage éponyme de Charlie Chaplin, dans lequel il interprète le rôle d'un père, heureux propriétaire d'une Ford modèle T, qui décide d'amener sa famille à la mer. Y défile une succession de gags rappelant avec humour que la vie repose souvent sur des malentendus – qui demandent à être dépassés – et que, face à l'absurdité des situations, mieux vaut rire que dramatiser. Une journée de plaisir est aussi la promesse d'*Un jour sans nuage*, titre de l'œuvre qui accueille le public à l'extérieur de l'exposition, long mural réalisé par l'artiste Enna Chaton. La façade du centre d'art se pare ainsi d'une surface sensible et dégage une douceur de vivre, celle de l'été et de ses joies.

Avec le soutien de la Ville de Gruissan

**Espace d'art contemporain Poulet de Gruissan**

20, avenue de la Douane

11430 Gruissan

Du lun. au ven. de 9h00 de 12h00 et de 15h00 à 18h00 ;

le sam. de 9h00 à 13h00 ; fermé les jours fériés

# Maxime Sanchez Tomberaw

Voie verte  
et Office de tourisme,  
Capestang (34)

5 juillet – 5 octobre 2021  
Vernissage jeudi 22 juillet 2021  
à 17H30 (au départ de la voie  
verte)



Maxime Sanchez, dessin préparatoire, 2021

Invité pour la première fois sur le parcours, Maxime Sanchez propose sur l'ancienne voie de chemin de fer une sculpture qui fait écho à son histoire, sorte d'archéologie du présent. Il s'agit pour lui de créer un mystérieux outil ferroviaire qui laisserait supposer une connexion antérieure avec cette voie de chemin de fer. Le canal du Midi n'a-t-il pas été conçu d'abord pour répondre à un enjeu de transport de marchandises ?

Cette structure autonome reprend la dimension exacte de l'écartement des rails mais est présentée échouée sur le bas-côté de la voie, comme après une crue. La forme générale calque les bases de construction d'un wagonnet de type tombereau (transport de matière première - raw material) pour ensuite s'affranchir par un format moins industriel et ainsi créer un objet utilitaire et référencé.

À découvrir du même artiste, sur les berges du Canal, entre les deux ponts, non loin de l'Office de tourisme : la sculpture *White Poneglyphe*.

Avec le soutien de la Communauté de Communes Sud-Hérault  
et de la Ville de Capestang



# Ève Laroche- Joubert *À bras le corps*

Domaine de Bayssan,  
Béziers (34)

22 mai – 8 août 2021

Jeu.22 juillet : performances  
d'Ève Laroche-Joubert  
à partir de 19h



Nous nous rappelons tous avoir construit des cabanes de bric et de broc. *Un Jeu d'Enfant* s'inspire de la propension des enfants à assembler des structures improbables et ludiques qui tiennent souvent tout juste en équilibre et de leur joie à grimper et prendre connaissance d'eux-mêmes en poussant les limites de leur corps. Éprise de géométrie et des lois physiques élémentaires, l'artiste assemble devant nous une structure inattendue composée d'objets usuels et de matériaux bruts avant de tester son propre équilibre et celui de son design.

Sculptée en imaginant un corps humain en mouvement, *Entasis Dance V* est une colonne blanche aux formes biomorphiques de trois mètres de haut inspirée des totems d'entraînement aux arts martiaux. Vêtue de blanc, la danseuse Julie Laporte donne l'illusion de fusionner avec la sculpture ou de l'allonger dans toutes les directions. Concentré ou expansif, en rond ou ligne droite, doux ou incisif, directionnel ou diffus... "Le mouvement est pour ainsi dire une architecture vivante".

Scène de Bayssan - Hérault Culture  
Route de Vendres  
34500 Béziers

# Belkacem Boudjellouli *Engatses* *et cousins* *du bord de mer*

Livre d'artiste



Belkacem Boudjellouli, *Le Temps du bar de l'exil*, 2020. Photo B. Boudjellouli

## Étang de Thau, Sète (34)

Belkacem Boudjellouli, qui vit et travaille en Occitanie, a souhaité donner une suite à l'intervention qu'il avait réalisée sur l'étang de Thau en 2019 (*Horizons d'eaux #3*) en éditant un livre d'artiste : depuis des années il note, dessine, photographie ce qui traverse sa vie sur et autour de l'étang de Thau. Ce projet éditorial découle du désir de l'artiste de partager les rencontres qu'il a faites dans ce lieu singulier, et d'en garder la trace poétique.

Coédition Frac OM, École municipale des beaux-arts de Sète, Ville de Sète  
Avec le soutien de la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée  
Texte de Philippe Saulle  
En vente en librairie



# Gregory Forstner

## *Des fleurs pour les audacieux*

**Frac Occitanie**

**Montpellier (34)**

**5 juin 2021 – 8 septembre 2021**



Gregory Forstner, *Des fleurs pour les audacieux (10)*, 2019.  
Photo Pierre Schwartz. Adapp, Paris 2021

Seconde exposition monographique de Gregory Forstner en Occitanie depuis son retour des États-Unis en 2018. Après dix années passées à New York, l'artiste a fait le choix de s'installer à Montpellier, un sud de la France qui n'est pas celui d'où il était parti puisqu'il vivait alors à Nice, où il a obtenu son diplôme à la Villa Arson en 1999. Dès le printemps 2020, Forstner perçoit ce changement qu'impose le confinement à chacun et d'abord à lui-même. La diversité du monde et la proximité de ses occupants, êtres ou choses, s'éloignent. Que peindre ? "Flowers for the bold", dit Gregory Forstner en anglais : aux audacieux de plonger dans ces fleurs, des vagues où chacun, tombant le masque, retrouvera comme une sensation de sel à même la peau.

**Frac Occitanie Montpellier**

4, rue Rambaud

34000 Montpellier

04 99 74 20 35

Du mardi au samedi de 14h30 à 18h30

Fermé les jours fériés



# Agenda des événements



**Samedi 3 juillet 2021**

**Les Abattoirs, Toulouse (31)**

**Donna Kukama, *Les souvenirs étreints par l'eau***

20h : Performance

**Dimanche 4 juillet 2021**

**Montech, pente d'eau (82)**

 **Départ de la péniche à l'écluse Montech avec l'œuvre de Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Concert Festival Convivencia**

20h30 : Les Mamans du Congo & Rrobin  
(1<sup>e</sup> partie avec l'école de musique)

Balade familiale insolite

Stand de vigneron

Émission radio jeunes

**Mardi 6 juillet**

**Ramonville St-Agne, Port Sud (31)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Concert Festival Convivencia**

19h30 : Crimi

21h : Edredon Sensible

(1<sup>e</sup> partie avec l'école de musique)

Stand de vigneron

Émission radio jeunes

**Jeudi 8 juillet**

**Toulouse, Cales de Radoub (31)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Fatma Fahmy, *The last days on earth / Les derniers jours sur terre***

**Concert Festival Convivencia**

19h45 : Cocanha

21h30 : Flèche Love

Stand de vigneron

Émission radio jeunes

**Samedi 10 juillet**

**Castanet-Tolosan, L'écluse (31)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Concert Festival Convivencia**

19h30 : Chroma Steel

21h00 : David Walters

Stand de vigneron

Émission radio jeunes

**Mardi 12 juillet**

**Ayguës, L'écluse (31)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Nadia Kaabi-Linke et Fatma Fahmy, *Les Esprits de l'eau***

18h30 : Vernissage à la mairie d'Ayguës

**Concert Festival Convivencia**

20h30 : Kolinga

Émission radio jeunes



## **Mercredi 13 juillet** **Gardouch, Le Port (31)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Concert Festival Convivencia**

20h30 : Zalindê Samb'ayá

Émission radio jeunes

## **Renneville (31)**

**Concert Festival Convivencia**

12h-12h30 : concert acoustique

Balades patrimoniales à pied et à vélo

Initiation familiale à l'aviron

## **Samedi 17 juillet** **Le Somail, Le Port (11)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Marie Havel et Clément Philippe, *Débordements***

Office de tourisme et Maison Bonnal, Le Somail

18h : Vernissage

***Désir de forêt***

11h : Vernissage à Vill'arts, Villar-en-Val

**Concert Festival Convivencia**

20h30 : Fanfara Station

Émission radio jeunes

Stand de vigneron

## **Dimanche 18 juillet**

### **Ventenac-en-Minervois (11)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Marie Havel et Clément Philippe, *Débordements***  
Cave coopérative, Ventenac

**Patrice Carré, *L'Abordage - La Traversée - La Bataille***  
Cave coopérative

**Jean-Claude Ruggirello, *Gisant***  
Bords du Canal, Ventenac

**Lilian Bourgeat et Yves Caro, *L'Adieu***  
Images / Ventenac – La Pépinière

18h : Vernissage

## **Lundi 19 juillet**

### **Argens-Minervois, Le Port (11)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Ahmed Badry, *Various Names Of A Provisionary That Lasts***  
MilCom – Médiathèque Intercommunale

11h : vernissage à Milcom

**Concert Festival Convivencia**  
20h30 : Ladaniva

Stand de vigneron  
Émission radio jeunes



## **Mercredi 21 juillet**

### **La Redorte, Halte Nautique (11)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Tessilim Adjayi, Maria-Gracia Latedjou et Mohamadou Ndoye**  
**"Douts", *Les Esprits de l'eau***

18h30 : vernissage à la Maison du Port

#### **Concert Festival Convivencia**

20h30 : Leyla Mccalla

Émission radio jeunes

## **Jeudi 22 juillet**

### **Scène de Bayssan, Béziers (34)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**À bras le corps, Ève Laroche-Joubert**

À partir de 19h : Performance artistique d'Ève Laroche-Joubert

#### **Concert Festival Convivencia**

21h30 : La Chica

## **Capestang (34)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Tomberaw, Maxime Sanchez**

Voie verte et Office de tourisme, Capestang

17h30 : Vernissage au départ de la voie verte

**Les belles cyclistes remémorées, Patrice Carré**

Bord du Canal, Poilhes

#### **Concert Festival Convivencia**

18h : Trio Jazz à Vélo

Balade patrimoniale

Stand de vignerons

# **Dimanche 25 juillet**

## **Frontignan, Halte Nautique (34)**

 **Samir El Kordy, *A Stream Of Water, A Stream Of Possibilities***

**Concert Festival Convivencia**

20h30 : LIRAZ

Balades patrimoniale et fluviale

Émission radio jeunes

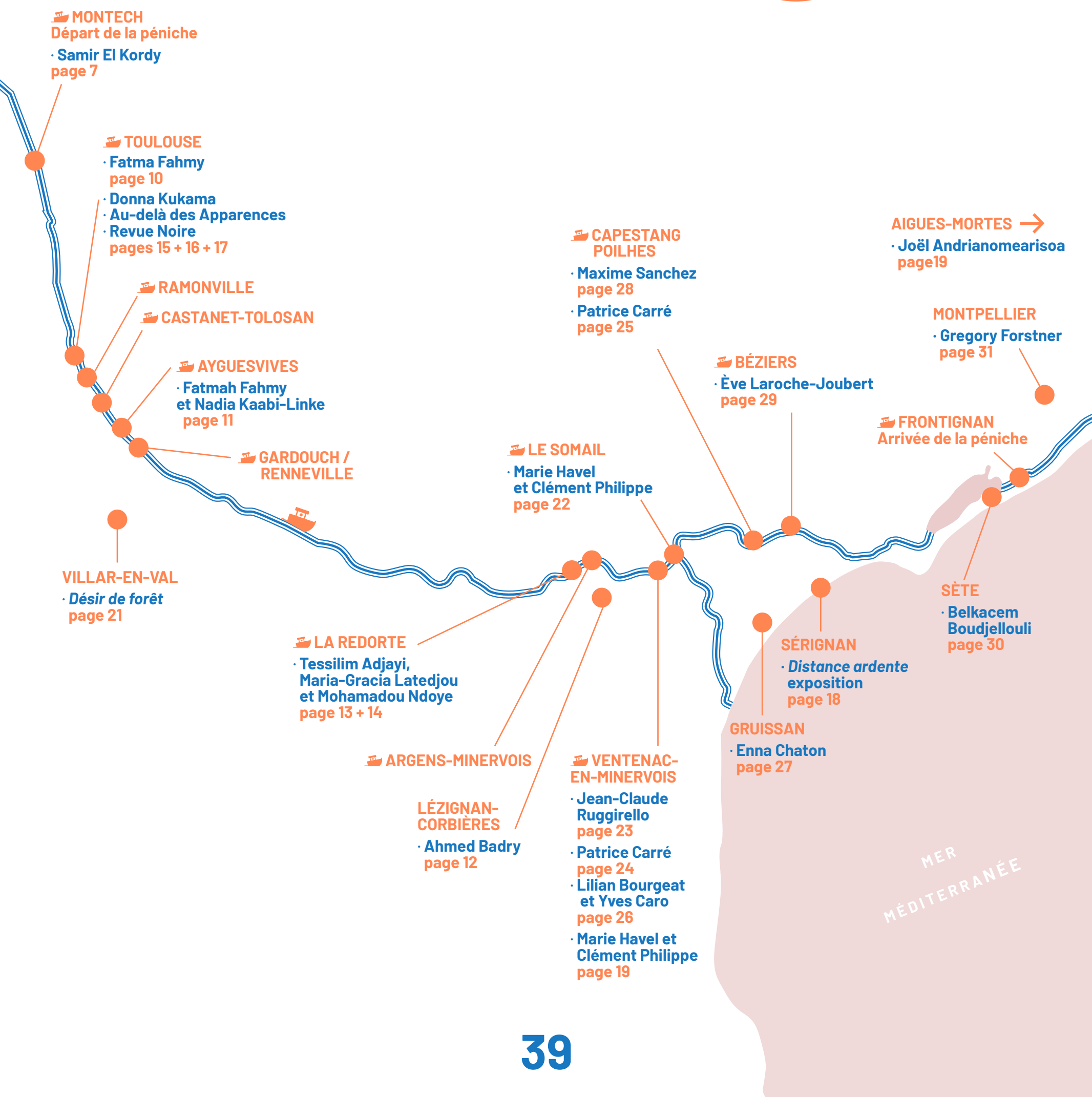


# HORIZONS D'EAUX #5

## LES ESPRITS DE L'EAU

Parcours  
d'art contemporain  
et d'art vivant  
sur le canal du Midi

ÉTÉ  
2021





# CONTACTS

## **Les Abattoirs**

Musée – Frac Occitanie Toulouse

76, allées Charles de Fitte

31300 Toulouse

05 62 48 58 00

[www.lesabattoirs.org](http://www.lesabattoirs.org)

## **Frac Occitanie Montpellier**

4-6, rue Rambaud

34000 Montpellier

04 99 74 20 35

[www.frac-om.org](http://www.frac-om.org)